

General Certificate of Secondary Education

A833

Modern Foreign Languages

Portuguese - Reading

Specimen Paper

Time: 1 hour

Candidates answer on the question paper.

Additional materials: none

Candidate
Forename

Candidate
Surname

Centre
Number

--	--	--	--	--

Candidate
Number

--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the boxes above.
- Use black ink only.
- Read each question carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **all** the questions.
- Do not write in the bar codes.
- Do not write outside the box bordering each page.
- Write your answer to each question in the space provided.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks for each question is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **50**.
- Dictionaries are **not** allowed.

FOR EXAMINER'S USE	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
TOTAL	

This document consists of **18** printed pages and **2** blank pages.

Exercise 1: Questions 1 – 5

Looking at the first page of a magazine on the Internet.



Write the correct letter in the box.

Example:

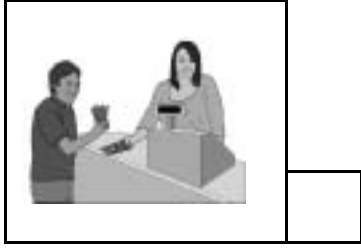


F

1



2



[1]

3



[1]

4



[1]

5

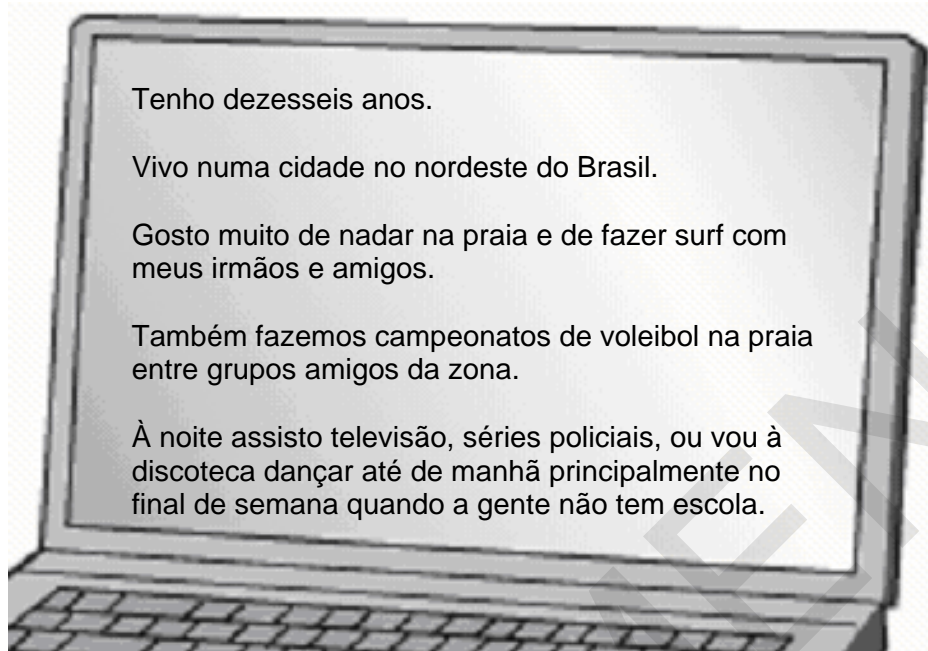


[1]

[1]
[5 Marks]

Exercise 2: Questions 6 – 12

Read this email from a Brazilian girl called Cátia.



Tick the correct box.

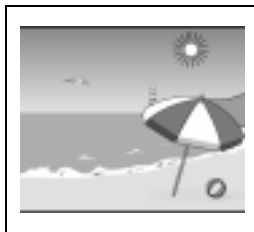
Example: Age of Mariane.

16	A	15	B	14	C	✓
-----------	---	-----------	---	-----------	---	---

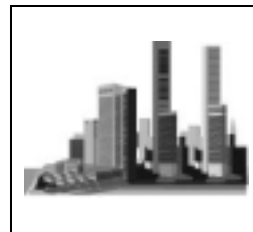
6 Cátia lives in ...



A



B



C

[1]

7 Part of Brazil ...



A



B



C

[1]

8 Cátia likes to...



A



B



C

[1]

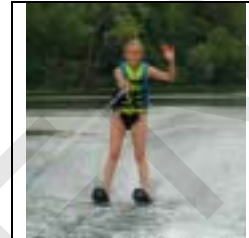
9 She also enjoys...



A



B



C

[1]

10 In the evenings she likes...



A



B



C

[1]

11 Type of film she likes ...



A



B



C

[1]

12 At weekends she likes...



A



B



C

[1]

[7 marks]

Exercise 3: Questions 13 – 18

Read Sérgio's diary.

- A Domingo: Vou estudar com os meus amigos para os exames.
- B Segunda: Tenho aulas de Inglês, História e Ciências, que aborrecido!
- C Terça: Depois da escola vou buscar o meu irmão mais novo ao clube juvenil.
- D Quarta: Um dia mau – aulas de Matemática no intervalo do almoço para melhorar a minha nota.
- E Quinta: Que bom! – Tenho Drama e Educação Física.
- F Sexta: Depois das aulas faço de babysitter para ganhar um pouco de dinheiro.
- G Sábado: Ajudo a minha mãe nas compras, assim ela compra-me o que eu quero.

Match the activities.

Write the correct letter.

Example:

C

Taking my brother out

- 13 Extra work to help out. [1]
- 14 Studying together [1]
- 15 Going to my favourite lesson. [1]
- 16 Helping mum [1]
- 17 Trying to improve marks [1]
- 18 Being bored. [1]

[6 marks]

BLANK PAGE

SPECIMEN

Exercise 4: Questions 19 – 24

A group of students is conducting a street survey to identify how the town facilities are used.

What are these people doing?

Carlos está de férias na Inglaterra e perdeu o passaporte.

Maria quer uma revista para ler durante uma longa viagem de comboio.

Helder procura um livro sobre Karate.

Lúcia partiu um braço no jogo de hóquei.

Madalena quer comprar umas sandálias novas para o Verão.

Jacira precisa de levantar dinheiro para comprar um presente.

Sónia quer tomar o pequeno-almoço/café da manhã antes de começar a viagem.

Aldair precisa de um selo para um cartão postal.

Write the name of the correct person.

Example: Who is going to the library?*Helder*.....

Who is going to:

19 the shoe shop?..... [1]

20 the café? [1]

21 the hospital? [1]

22 the bank? [1]

23 the Post Office? [1]

24 the police station? [1]

[6 Marks]

SPECIMEN

Exercise 5: Questions 25 – 31

You are looking for a better place where you could get work experience, as you didn't like your previous one.

Read this article which offers advice when going for an interview

Entrevista - Conselhos importantes!

É muito bom dar uma boa impressão logo de início. Podes deixar o teu entrevistador bem disposto.

Primeiro: tens que comprar um fato/terno. Se fizeres isso, dás a impressão que te interessas pelo trabalho. Se não queres levar um fato/terno, tens que vestir-te com bom gosto.

Meninas – é melhor levar saia do que calças, e rapazes – nunca usem meias de cores fortes.

Segundo: não deves chegar tarde. Durante a entrevista, antes de responder, ouve com atenção tudo o que o entrevistador te diz. Também um conselho muito importante: é melhor não interromper.

Se não te deste bem com o teu patrão anterior, terás dificuldades porque o entrevistador já o terá contactado. Só tens que explicar a situação, sem criticar.

Muito boa sorte!

Answer the questions **in English**.

Example:
What is the first thing you should do.....*Buy a suit*.....

25 What is it better for girls to wear at interview?

..... [1]

26 What must boys never wear at interview?

..... [1]

27 What is the second piece of advice?

..... [1]

28 What should you do before you answer a question?

..... [1]

29 What is it best to avoid?

..... [1]

30 In which circumstances might you have a problem?

..... [1]

31 What must you do to resolve this matter?

..... [1]

[7 marks]

Exercise 6: Questions 32 – 37

Read this article about how to avoid stress.

Como evitar o stress



Um especialista em stress nos jovens, recomenda o uso dos *skates*. Ele diz que é incrível a actividade física que se faz usando-o. O stress desaparece. Mas deve-se mudar de perna de vez em quando para treinar as duas da mesma maneira. Como decerto vais cair, é obrigatório usar capacete e protecção nos cotovelos e joelhos.”

Também:

- Deves dormir o suficiente – oito horas por noite.
- Aprende a rir. Os médicos recomendam.
- Se tens um problema, deves falar com um/a amigo/a. Não deves manter as tuas emoções em segredo.
- No trabalho da escola, organiza-te! Faz uma lista de coisas que tens que fazer. Depois fá-las começando pelas coisas mais simples.
- Não te preocupes demasiado, tudo se resolve.

Complete the following sentences in English.

Example:
If you are tired you should *sleep a full eight hours*

32 If you use a skateboard you must not

..... [1]

33 If you use a skateboard it is obligatory to

..... [1]

34 The doctors say that

..... [1]

35 If you have a problem you should not

..... [1]

36 Organise your schoolwork better by

..... [1]

37 Don't worry too much

..... [1]

[6 marks]

Exercise 7: Questions 38 – 44

Read this newspaper report.

Um beijo metálico

É muito frequente entre os jovens ter que usar um aparelho nos dentes para corrigir qualquer irregularidade. O aparelho pode causar vários problemas aos jovens que os têm de trazer na boca.

Perguntamos -lhes como se sentiriam se quisessem dar um beijo: isto foi o que disseram

Antónia: “Sou muito confiante mas a minha auto-confiança desapareceria num instante se tivesse que usar aparelho. O rapaz teria que ser muito romântico...”

José: “Não sei como me sentiria numa situação dessas mas penso que evitaria as meninas durante esse tempo.”

Roberto: “Sentir feio. Acho que era assim que julgaria ao usar um aparelho mas se a minha namorada não concordasse comigo, estaria tudo bem. Fico à espera de saber porque vou ter que usar um.”

Hannah: “Gozo todos que usam um. Morreria de vergonha e beijar alguém...nem sonhar!”

João: “Um aparelho? Não faria mal nenhum. Em qualquer lugar e a qualquer hora!”

Tina: “Acho que beijar é maravilhoso. Gostava de pensar que nada alteraria se usasse um aparelho. Também é só por um tempinho.”

Complete the sentences by ticking one box only.

Example :

Teenagers wear braces to ...

A... be in fashion.

B... straighten their teeth.

C... to look good.

- 38 Antónia thinks that she would ...
- A... be very confident.
- B... lose her confidence.
- C... have no problems with her boyfriend. [1]
- 39 José would like to ...
- A... be with his partner.
- B... feel indifferent.
- C... avoid the girls. [1]
- 40 Roberto's problem is that ...
- A... he would be very shy.
- B... he would feel ugly.
- C... he has no issues with it. [1]
- 41 Roberto will know when he ...
- A... speaks to his girlfriend.
- B... asks his friends' opinion.
- C... will be wearing braces. [1]
- 42 Hannah's opinion is that she would ...
- A... hide from everyone.
- B... never kiss a boy.
- C... stop loving. [1]

- 43** According to João, he would kiss... **A...** in a romantic place.
- B...** at any time.
- C...** if he was in the right mood. **[1]**
- 44** Tina would like to think that is... **A...** just the same.
- B...** better without braces.
- C...** very uncomfortable. **[1]**

[7 marks]

SPECIMEN

Exercise 8: Questions 45 – 50

Read this article.

“PAIS” QUE AJUDAM À DISTÂNCIA

UM PROJECTO HUMANITÁRIO

Por 20 euros por mês há quem ajude órfãos, isto é, crianças sem pai nem mãe, em Moçambique.

O projeto pretende ajudar as crianças órfãs de Moçambique e envolve já cerca de 400 “pais”. Graças à contribuição desses “pais”, agora há perto de quatrocentos meninos que estudam, têm mais roupa, higiene e outros materiais.

A associação para o desenvolvimento do projeto estabelece contato entre cidadãos portugueses e crianças moçambicanas.

Cada “pai” dá 20 euros por mês. 100% desse dinheiro vai para a criança selecionada.

Os pais e os meninos moçambicanos trocam cartas, presentes e desenhos. Assim os “pais” seguem o dia-a-dia das crianças.

Alguns “pais” viajam frequentemente a Moçambique por terem uma paixão especial pelo país. No entanto, os trabalhadores que tomam conta dos órfãos, preferem que uma criança não saia com o “pai”. Desta maneira as outras não ficam nem tristes nem desiludidas.

Complete these sentences in **PORTUGUESE**.

Example:

Estes ‘pais’ não estão *perto*..... das

45 Iniciativa serve para.....a desenvolver algumas crianças abandonadas.

[1]

13 A quantia que os ‘pais’ enviam permite que essas crianças possam..... e ter uma vida melhor.

[1]

14 Os interessados..... os meninos moçambicanos através da
associação. [1]

15 Tudo o mandam às crianças, é só para elas. [1]

16 Os 'pais'.....o crescimento dos meninos por correspondência ... [1]

17 Os responsáveis pelos meninos preferem que os 'pais' não os visitem para não
..... as outras crianças. [1]

[6 marks]

[Total: 50 marks]

SPECIMEN

SPECIMEN

Copyright Acknowledgements:

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (OCR) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest opportunity.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© OCR 2008

SPECIMEN

SPECIMEN

GCSE READING GENERAL MARKING INSTRUCTIONS

- 1 The mark scheme is intended to enable markers to operate in a consistent and reliable way. Conventional features of the scheme are:
 - alternative answers separated by an oblique stroke, e.g. (closed/shut)
 - brackets indicate that information within them is optional
 - underlining to indicate that a key word or idea is essential for the answer,
 - t.c. (tout court)
 - h.a. (harmless addition).
- 2 If a candidate writes information in brackets, ignore the brackets, marking anything inside them in the usual way.

There are three types of exercise on the Reading papers, requiring objective answers, answers in target language and answers in English.

1. OBJECTIVE ANSWERS

Exercises requiring the ticking of a box or the writing in of a letter or choosing a word by circling etc.

- If more than one box is ticked the mark is lost.
- If more than one letter is written, mark the one inside the box.
- In some cases candidates are required to write a single word or name
 - ◊ if two words are written, one after another, mark the first one
 - ◊ if two words are given, one above the other, mark the one on, or nearest to, the line.

2. ANSWERS WRITTEN IN ENGLISH.

- Answers do not need to be in the form of full sentences, nor totally correct English.
- Answers in a different language gain no credit.

3. ANSWERS WRITTEN IN TARGET LANGUAGE

- Mark for reading comprehension, not the quality of the target language. Each answer should, as far as possible, be read as by a “sympathetic native speaker who knows no English.”
- Answers in English gain no credit though cognates and near cognates are acceptable.
- Answers do not need to be in the form of a complete sentence. In some cases a noun alone could be an adequate answer, as would a verb in the infinitive.
- Often a key idea is being looked for as an answer and if this is present the mark can be awarded.
- In some cases sections “lifted” from the text may be acceptable.
- If a candidate adds incorrect information to an otherwise correct answer that distorts the degree of comprehension that has taken place, no mark is awarded.
- The harmless addition of correct information can be ignored.

Portuguese - Reading		
Question Number	Answer	Max Mark
Ex 1.		
1.	G	[1]
2.	D	[1]
3.	C	[1]
4.	B	[1]
5.	H	[1]
Ex 2.		
6.	C	[1]
7.	A	[1]
8.	C	[1]
9.	B	[1]
10.	B	[1]
11.	A	[1]
12.	C	[1]
Ex 3.		
13.	F	[1]
14.	A	[1]
15.	E	[1]
16.	G	[1]
17.	D	[1]
18.	B	[1]
Ex 4.		
19.	Madalena	[1]
20.	Sónia	[1]
21.	Lúcia	[1]
22.	Jacira	[1]
23.	Aldair	[1]
24.	Carlos	[1]
Ex 5.		
25.	skirt	[1]
26.	(loud/bright) colourful socks	[1]
27.	Be punctual /don't be late	[1]
28.	Listen (carefully)	[1]
29.	Interrupting	[1]
30.	Disagreement with previous boss	[1]
31.	Explain the situation	[1]

Portuguese - Reading		
Question Number	Answer	Max Mark
Ex 6.		
32.	use same leg/foot	[1]
33.	wear helmet/protection	[1]
34.	you should learn to laugh (at yourself)	[1]
35.	keep it to your self/secret	[1]
36.	making list of things to do	[1]
37.	things will sort themselves out/ all will be resolved	[1]
Ex 7.		
38.	B	[1]
39.	C	[1]
40.	B	[1]
41.	C	[1]
42.	B	[1]
43.	B	[1]
44.	A	[1]
Ex 8.		
45.	ajudar	[1]
46.	estudar	[1]
47.	contactam	[1]
48.	utilizado/usado	[1]
49.	seguem	[1]
50.	entristecer/deixarem tristes	[1]
Total		[50]

Assessment Objectives Grid (includes QWC)

Question	AO1	Total
1	5	5
2	7	7
3	6	6
4	6	6
5	7	7
6	6	6
7	7	7
8	6	6
Totals	50	50

SPECIMEN